

CONTROL SUBFIELDS

Definition and Scope of Subfields

The group of subfields, defined similarly in many fields throughout the format, used to provide specific identifiers, relationships, sources of terms and codes and to qualify the form recorded in the field.

Possible uses include providing links to both authority and bibliographic records, and to other fields within a single record.

The name, description, repeatability and input standard may vary from the field to field.

Notes on Subfield Contents

Control fields are valid only for certain fields listed in the table. Note that when the control field is marked as 'where applicable,' the manual includes it only for fields where this control subfield is typically relevant in practice, not for all applicable fields.

Subfield	Used in Fields
\$0 Instruction Phrase	4-- block (except 431, 432), 5-- block (except 531, 532), 640, 741, 742
\$1 Linking Data	240, 241, 242, 245, 430, 440, 441, 442, 445, 540, 541, 542, 545, 641, 642, 740, 741, 742, 745
\$2 Source*	017, 036, 101, 105, 125, 140, 145, 147, 340, 4-- block (except 431, 432), 5-- block, 6-- block (except 610, 640, 675, 676, 680), 7-- block (except 731, 732), 801, 822, 886
\$3 Authority Record Identifier or Standard Number	Where applicable
\$4 Relator Code	200, 210, 220, 241, 242, 400, 410, 420, 441, 442, 500, 501, 502, 510, 511, 512, 520, 521, 522, 541, 542, 700, 710, 720, 741, 742
\$5 Relationship Control	4-- block (except 431, 432), 5-- block
\$6 Interfield Linking Data	Where applicable
\$7 Script of Cataloguing and Script of the Base Access Point	2-- block, 3-- block, 4-- block, 5-- block, 7-- block
\$8 Language of Cataloguing and Language of the Base Access Point	2-- block, 4-- block, 5-- block, 7-- block
\$R Real World Object URI	Where applicable

*Subfields \$2 in the fields not included in the table are not control subfields.

History

2009	Updated.
2019	Editorial changes. Redefinition. Added the fields where the subfields are used. Subfield \$2 - renamed.
2024	Text edit. Update \$3 and new \$R.

\$0 Instruction Phrase

Subfield Definition

A special introductory phrase that can be used when displaying a particular access point as a reference.

The instruction phrase may be carried in lieu of or in addition to the Relationship Code in subfield \$5. See section 6.12, Display of Reference and Authority Records for additional discussion of this and related subfields.

Occurrence

Optional. Not repeatable.

Notes on Subfield Contents

The subfield contains a text phrase.

For subfields order see section 5.4.

Examples

EX 1
Authority record:
200 #1\$aOrwell,\$bGeorge
400 #1\$0For works of this author see his pseudonym:\$aBlair,\$bEric Arthur
Reference record display:
Blair, Eric Arthur
For works of this author see his pseudonym: > Orwell, George
Note: The instruction phrase serves to introduce the 200 authorized access point in the reference generated from the reference tracing.
EX 2
Record 1 Authority record
210 01\$aFrance\$bMinistère de la culture et de la communication\$c1997-....
510 01\$0Après le 4 juin 1997, voir\$3frBN011535673\$5a\$aFrance\$bMinistère de la culture\$c1995-1997
Note: The instruction phrase indicates that before the 4th of June 1997, see \$aFrance\$bMinistère de la Culture\$c1995-1997.
Record 2 Authority record
210 01\$aFrance\$bMinistère de la culture\$c1995-1997
510 01\$0Avant le 4 juin 1997, voir\$3frBN012345678\$5b\$aFrance\$bMinistère de la culture et de la communication\$c1997-
EX 3
100 ##\$aYYYYMMDDarusy0102####ca0
152 ##\$aRCR
210 02\$aВсероссийское театральное общество
300 1#\$aС октября 1986 г. переименовано в Союз театральных деятелей РСФСР
510 02\$0До 1986 г. см. также под прежним заголовком\$5b\$aСоюз театральных деятелей РСФСР
The corporate body changed its name in 1986. The instruction phrase says: “Before 1986 see also...”.
Reference display:

Союз театральных деятелей РСФСР до 1986 г. см. также под прежним заголовком: Всероссийское театральное о-во
EX 4
100 ##\$aYYYYMMDDarusy0102####ca0
152 ##\$anlr_sh
250 ##\$aРеволюционный Знак Военного Отличия, орден
450 ##\$0Литературу об этом ордене до 1924 года см. под рубрикой\$5b\$aОрден Красного Знамени
Reference display: Орден Красного Знамени Литературу об этом ордене до 1924 года см. под рубрикой Революционный Знак Военного Отличия

History

1994	Text errata.
------	--------------

\$1 Linking Data

Subfield Definition

This subfield is used in composite access points which are composed of a name and title.

Occurrence

Repeatable.

Notes on Subfield Contents

The subfield contains a data field complete with tag, indicators, and subfield codes for each embedded name/title field. Repeatable for each embedded field. For additional description of the use of this subfield, see section 6.9, Composite Access Points and 240 field for additional description of the use of this subfield. For a fuller description of this technique see the UNIMARC/Bibliographic format, 4— linking entry block.

For subfields order see section 5.4.

Examples

EX 1
240 ##\$1200#1\$aShakespeare,\$bWilliam,\$f1564-1616.\$1230##\$aAll's well that ends well

History

2009	New indicators and subfields/values.
2009	Change to status: permitted for use in 2--, 4--, 5-- and 7-- block fields (235, and -40 and -45 fields).
2012	Text errata.
2021	Editorial changes.

\$2 Source

Subfield Definition

Identification in coded form for the cataloguing rules or subject system in which an access point belongs (1) when it is different from that of the record access point, which is specified in field 152, or (2) when a topical subject access point appears in a name or title authority record for an access point that is not appropriate for use as a subject.

Generally, a name, title, or a subject access point and its variant or related access points are part of the descriptive cataloguing or subject system specified in field 152, but access points as they would appear in another subject system, or in a system with different cataloguing rules may be carried as variant or related access points to provide links between systems.

This subfield is also used for identification of the sources from which the data is derived, such as classification scheme, thesaurus, vocabularies, format used for the machine-readable record, etc.

Occurrence

Optional. Not repeatable.

Notes on Subfield Contents

This subfield should directly follow the subfield that contains the name access point, controlled vocabulary term, class number, format, etc. For subfields order see section 5.4.

A variable length alphabetic code with maximum length of seven characters is used. The codes that may be used are listed in Appendix A of the UNIMARC/Bibliographic format. Instructions for obtaining a code are also given in that publication.

Examples

EX 1
152 ##\$blc
250 ##\$aDentures
550 ##\$aDental prosthesis\$2mesh

History

2009	Changes in name and function.
2012	Updated definition/scope: Subfield Definition: This subfield also identifies the system or thesaurus from which the subject access point in fields 60- and 61- is derived, the classification scheme used in field 686, and the format used for the machine-readable record, which is specified in fields 801 and 886. See Appendix H in UNIMARC Manual: Bibliographic Format for codes.
2016	Updated definition/scope and Occurrence.
2020	Editorial changes. Updated name in all \$2 subfields.

\$3 Authority Record Identifier or Standard Number

Subfield Definition

Control number identifies a record in which the access point in the field is the 2-- authorized access point. It also contains the number of the related authority or classification record, or a standard identifier.

The identifier may be in the form of text or a Uniform Resource Identifier (URI). If the identifier is text, the control number or identifier is preceded by the appropriate organization code from the International Standard Identifier for Libraries and Related Organizations (ISIL) or the MARC Code List for Organizations. No preceding parenthetical is used when the identifier is given as Web retrieval protocol, e.g., HTTP URI.

A URI that directly identifies the entity itself is contained in subfield \$R.

Occurrence

Optional. Repeatable when it is necessary for more than one authority record identifier to indicate each part of an access point where the indexing system uses a pre-coordinated syntax (see field 608).

Notes on Subfield Contents

In block 4XX, \$3 is intended for external control numbers from other cataloguing or subject systems and schemes. The system should be recorded in \$2. For subfields order see section 5.4.

Examples

EX 1
210 02\$aNational Library of Canada
710 02\$382-539609\$8frefre\$aBibliothèque nationale du Canada
EX 2
152 ##\$aRCR
210 02\$aВсероссийский НИИ растениеводства им. Н. И. Вавилова\$cСанкт-Петербург
510 02\$3RU\NLR\AUTH\8817146\$5a\$aВсесоюзный институт прикладной ботаники и новых культур\$cЛенинград
510 02\$3RU\NLR\AUTH\8817144\$5a\$aВНИИ растениеводства им. Н. И. Вавилова \$cЛенинград
EX 3
152 ##\$bnlr_sh
215 ##\$aВеликое княжество Литовское
530 ##\$3RU\NLR\AUTH\661310904\$5z\$aЛитовский статут\$z1529
EX 4
152 ##\$bnlr_sh
200 #0\$aВильгельм\$dI Молчаливый\$cпринц Оранский\$f1533 – 1584
550 ##\$3RU\NLR\AUTH\66254765\$aНидерландская буржуазная революция\$z1566 – 1609
Examples 2 to 4 are records from the Russian national authority file.

History

1994	Text errata.
2001	Change to status: Control subfield \$3 permitted for use in 3-- block.
2009	Changes in name and function.
2012	Updated definition/scope, Notes on Subfield Contents: Subfield \$3 should precede any subfield that represents an entity with an authority record identifier.

2023	Correction of occurrence. Update of section Notes on Subfield Contents.
2024	Update of label and section of Subfield Definition.

\$4 Relator Code

Subfield Definition

3-character code that specifies the relationship between an agent and the entity (specifically a work or an expression) described in the record.

When this subfield is used in 5X0 fields, subfield \$5 should also be present with value “a” in character position 4 (relationship code between agents and a work or an expression).

Occurrence

Optional. Repeatable.

Notes on Subfield Contents

For subfields order see section 5.4.

The codes that may be used are listed in Appendix B of the UNIMARC/Bibliographic format.

The alphabetic 3-character codes allowing for a more precise identification of relationships for performers which may be used in addition to the numeric codes 545 and 721 when needed by the cataloguing agency are those used in UNIMARC/Bibliographic format, field 146, Appendix A and are found in IAML Medium of Performance Vocabulary, available on the IAML web site <http://www.iaml.info/activities/cataloguing/unimarc/medium>. An agency requiring greater precision should use the numeric code followed by the more specific alphabetic code in a repeated subfield.

Examples

EX 1
241 #1\$3FRBNF124836229\$aManzoni, Alessandro (1785-1873)\$4070\$t≠NSB≠Il ≠NSE≠conte di Carmagnola
500 #1\$3FRBNF124836229\$5xxxxa\$aManzoni\$bAlessandro\$f1785-1873\$4070
EX 2
241 #1\$3FRBNF138930724\$aDebussy, Claude (1862-1918)\$4230\$tPelléas et Mélisande
501 #1\$3FRBNF138930724\$5xxxxa\$aDebussy\$bClaude\$f1862-1918\$4230
501 #1\$3FRBNF119138653\$aMaeterlink\$bMaurice\$f1862-1949\$4480
EX 3
241 #1\$3FRBNF145017279\$aÎle-de-France. Commission du tourisme, des sports et des loisirs\$4070\$t≠NSB≠Les ≠NSE≠loisirs des jeunes Franciliens de 15 à 25 ans à l'ère numérique
511 01\$3FRBNF145017279\$5xxxxa\$aÎle-de-France\$bCommission du tourisme, des sports et des loisirs\$4070
501#1\$3 FRBNF165006952\$aLefret\$bFrédéric\$4710
EX 4
241 #1\$3FRBNF139104975\$aChopin, Frédéric (1810-1849)\$4230\$tMazurkas\$rPiano\$sCT100\$uSol majeur
501 #1\$3FRBNF139104975\$5xxxxa\$aChopin\$bFrédéric\$f1810-1849\$4230
502 #1\$3FRBNF13894084X\$aFou\$B'Ts'ong\$f1934-....\$4545

History

2012	New control subfield.
2019	Editorial changes.

\$5 Relationship Control

Subfield Definition

Coded data pertinent to the use or display of 4-- and 5-- access point fields.

If special instructions are not needed for a given field, the control subfield need not be used in that field. If it is used, the coding of any position mandates that each prior position be explicitly coded also. The fill character may be used in any position required solely because a subsequent position is needed. Any positions following the last one required for a field are omitted.

Thus if no specific relationship is to be given and no reference suppression information is needed, subfield \$5 does not appear. If only a relationship in character position 0 is needed, then subfield \$5 will contain only one character position with valid code. If only a reference suppression code is needed, then character position 0 will contain one-character code “x” (not applicable) or a fill character. If only a relationship in character position 2, 3, 4 or 5 is needed, character positions preceding the required one will contain one-character codes “x” or fill characters as appropriate. All character positions after the required ones do not appear.

Occurrence

Optional. Not repeatable. This subfield may be used in 4-- and 5-- access point fields.

Notes on Subfield Contents

For subfields order see section 5.4.

The following data elements are defined for subfield \$5:

Name of Data Element	Number of Characters	Character Position
Name Relationship Code	1	0
Reference Suppression Code	1	1
Specific Relationship Code for Works or Expressions	1	2
Specific Relationship Code for Agents	1	3
Relationship Code Between Agents and a Work or an Expression	1	4
Relationship Code for Places	1	5

\$5/0 Name Relationship Code

1-character alphabetic code indicates a specific relationship between forms of names of an entity which are recorded as the relationship between variant and related access points, and the 2-- authorized access point. The relationship code is used to generate the instruction phrase when displaying the reference traced in the field (as indicated in the table below). The relationship expressed is thus semantically the obverse of the instruction phrase generated for the reference. The meaning of the relationship code may be used directly when displaying an authority record (see example below). The use of a special phrase is optional when displaying a record, however. It is not incorrect to use the > or >> instruction alone.

The relationship code may be used with 4-- and 5-- access point fields. See section 6.12, Display of Reference and Authority Records, for additional discussion of this and related subfields. The following code values are defined:

a	earlier name	
b	later name	
c	official name	
d	acronym/initial/abbreviation	
e	pseudonym	
f	real name	

g	broader term or name	
h	narrower term or name	
i	name in religion	
j	married name	
k	name before marriage	
l	shared pseudonym	
m	secular name	
n	different rule form of a name	If used, \$2 is mandatory.
o	attributed name/conventional title of a work	
x	not applicable	
z	other	

Example of instructional phrases generated from relationship codes (in English):

Relationship code	Relationship information	Reference display instruction phrase, from 4-- field	Reference display instruction phrase, from 5-- field
a	earlier name	see under later name:	see also under later name:
b	later name	see under earlier name:	see also under earlier name:
c	official name	see under real name:	see also under real name:
d	acronym	see under expanded form:	see also under expanded form:
e	pseudonym	see under the person's real name:	see also under the person's real name:
f	real name	see under the pseudonym:	see also under the pseudonym:
g	broader term	see under narrower term:	see also under narrower term:
h	narrower term	see under broader term:	see also under broader term:
i	name in religion	see under the person's name secular name:	see also under the person's secular name:
j	married name	see under the person's name before marriage:	see also under the person's name before marriage:
k	name before marriage	see under the person's married name:	see also under the person's married name:
l	shared pseudonym	see under the persons' real name:	see also under the persons' real name:
m	secular name	see under the person's name in religion:	see also under the person's name in religion:
n	different rule form of a name	see under valid rule form of the name:	see also under valid rule form of the name:
o	attributed name/conventional title of a work	see under real name/original title of the work:	see also under real name/original title of the work:

Examples of Name Relationship Code

EX 1
Authority record:
210 02\$aDunedin Savings Bank
510 02\$5a\$aOtago Savings Bank

Authority record display:
Dunedin Savings Bank
<< Otago Savings Bank (earlier name)
Note: the value “a” in the \$5 was used to display the relationship information “(earlier name)” in this authority record display, in addition to its intended use to generate the instruction phrase for the reference entry display illustrated below.
Reference display:
Otago Savings Bank
See also under later name: Dunedin Savings Bank
EX 2
200 #1\$aOrwell\$bGeorge
400 #1\$5f\$aBlair\$bEric Arthur
Note: Eric Arthur Blair wrote under the pseudonym George Orwell.
EX 3
210 02\$aCoopération et aménagement\$cFrance
510 02\$5a\$aSecrétariat des missions d’urbanisme et d’habitat\$cFrance
Reference display:
Secrétariat des missions d’urbanisme et d’habitat (France)
See also under later access point: Coopération et aménagement (France)
EX 4
152 ##\$aAFNOR
200 #0\$aMarie et Joseph
300 0#\$aAuteurs de romans policiers (pour adultes et enfants). – Pseudonyme collectif de Corinne Bouchard (qui écrit aussi sous le nom Corinne Arbore) (pseudonyme Marie), née le 4 novembre 1958 et de Pierre Mezinski (pseudonyme Joseph), né le 1er juillet 1950; commencent à écrire en 1990 séparément sous leurs patronymes, mais n’ont à ce jour jamais écrit séparément sous le prénom choisi par chacun comme pseudonyme.
500 #1\$5f\$aBouchard\$bCorinne\$f1958
500 #1\$5f\$aMezinski\$bPierre\$f1950-
EX 5
230 ##\$aAbschied\$sD597 no7
530 ##\$5h\$aSchwanengesang\$sD957 et 965A
Note: the value “h” in the \$5 is used by the agency which does not use character position 2 to define the specific relationship between works.
EX 6
Record 1: Pseudonym
152 ##\$aRPC
200 #1\$aGedeão,\$bAntónio,\$cpseud.
340 ##\$aPoeta. Romancista
305 0#\$aPara a obra científica, ver também\$bCarvalho, Rómulo de, 1906-1997
400 #1\$aCarvalho,\$bRómulo Vasco da Gama de
500 #1\$5f0\$aCarvalho,\$bRómulo de,\$f1906-1997
550 ##\$5g\$aPoetas portuguesas\$zSéc. 20

Record 2: Real name
152 ##\$aRPC
200 #1\$aCarvalho,\$bRómulo de,\$f1906-1997
305 0#\$aPara a obra literária, ver também\$bGedeão, António, pseud.
340 ##\$aHistoriador. Lic. Ciências Físico-Químicas. Professor
400 #1\$aCarvalho,\$bRómulo de
400 #1\$aCarvalho,\$bRómulo Vasco da Gama de
500 #1\$5e0\$aGedeão,\$bAntónio,\$cpseud.
EX 7
152 ##\$aRCR
210 02\$aВНИИ ветеринарной энтомологии и арахнологии\$cТюмень
305 0#\$aСоздан в 1973 на базе:\$bВНИИ ветеринарной санитарии и эктопаразитологии. Тюменский филиал
410 02\$5z\$aИнститут ветеринарной энтомологии и арахнологии\$cТюмень
410 02\$5d\$aВНИИВЭА
510 02\$3RU\NLR\AUTH\889917912\$5a\$aВНИИ ветеринарной санитарии и эктопаразитологии\$bТюменский филиал
The corporate body in 210 (ВНИИ ветеринарной энтомологии и арахнологии (Тюмень)) was created in 1973 on the basis of ВНИИ ветеринарной санитарии и эктопаразитологии. Тюменский филиал. The record contains corresponding note in 305 and earlier form of corporate name in 510 field with relationship code in \$5/0=a (earlier name). Also the record contains two 410 fields with variant forms of the name: abbreviation (\$5/0=d), and other form of the name (\$5/0=z).
EX 8
152 ##\$abnlr_sh
200 #0\$aЛука\$cВойно-Ясенецкий, Валентин Феликсович\$f1877 - 1961
400 #1\$5m\$aВойно-Ясенецкий\$bВ.И.\$gВалентин Феликсович\$f1877 - 1961
400 #0\$5z\$aЛука Крымский\$f1877 - 1961
510 00\$3RU\NLR\AUTH\661237347\$5g\$aПравославная церковь русская\$xИстория\$z20 в.
550 ##\$3RU\NLR\AUTH\661233118\$5g\$aХирургия\$xИстория\$yРоссия
The record contains two variant forms (secular name and other form of name) in 410 fields, and two related subject access points in 510 and 550, where \$5/0=g.
EX 9
152 ##\$bnlr_sh
200 #0\$aВиктория Федоровна\$свеликая княгиня\$f1876 – 1936
400 #0\$5k\$aВиктория Мелита\$f1876 – 1936
500 #0\$3RU\NLR\AUTH\661269264\$5z\$aКирилл Владимирович\$свеликий князь\$f1876 - 1938
520 ##\$3RU\NLR\AUTH\661238026\$5g\$aРомановы\$ссемья
520 ##\$3RU\NLR\AUTH\66193735\$5g\$aГанноверская\$сдинастия английских королей\$f1714 - 1901
See this example with more exact codes used for expressing relationship between names in 5-- fields under \$5/3, EX 3.
EX 10
152 ##\$aRCR
210 02\$a#NSB#’#NSE#Автоагрегат#NSB#’#NSE#, акционерное общество\$cИадринск
305 0#\$aДо 1993 г. см. в каталоге:\$bИадринский автоагрегатный завод

305 0# \$aС 1997 г. см. в каталоге: \$b”Шадринский автоагрегатный завод”, открытое акционерное общество
410 02\$z\$aАО ≠NSB≠”≠NSE≠Автоагрегат≠NSB≠”≠NSE≠
510 02\$3RU\NLR\AUTH\889934338\$5a0\$aШадринский автоагрегатный завод
510 02\$3RU\NLR\AUTH\8810066814\$5b0\$a≠NSB≠”≠NSE≠Шадринский автоагрегатный завод≠NSB≠”≠NSE≠, открытое акционерное общество
EX 11
152 ##\$aRCR
200 #0\$aКукрыниксы\$схудожники
305 # \$aКоллективный псевдоним художников: Куприянов Михаил Васильевич \$bКрылов Порфирий Никитич \$bСоколов Николай Александрович
400 #1\$5f\$aКуприянов\$bМ. В.\$gМихаил Васильевич\$f1903-
500 #1\$5f0\$aКрылов\$bП. Н.\$gПорфирий Никитич\$f1902-
500 #1\$5f0\$aСоколов\$bН. А.\$gНиколай Александрович\$f1903-
EX 12
152 ##\$bnlr_sh
250 ##\$aБоевые машины пехоты
450 ##\$5d\$aБМП

\$5/1 Reference Suppression Code

1-character numeric code indicates that a reference should not be automatically generated from an access point in a 4-- field because a field 305 exists in the authority record for the access point or a separate reference record for the access point exists with a field 310. In both cases it is intended that only the note form of the reference should be used in displays.

0	suppress reference
x	not applicable

Examples of Reference Suppression Code

EX 1
Record 1 (Reference record)
210 02\$aParibas
310 0# \$aVoir au \$bGroupe Paribas \$aet à sa compagnie holding de contrôle la \$bCompagnie financière de Paribas \$aainsi qu’à ses filiales
Record 2 (Authority record)
210 02\$aGroupe Paribas
300 0# \$aGroupe multinational constitué par: la Compagnie financière de Paribas, société holding de contrôle du Groupe; un ensemble de banques; de nombreuses participations, en particulier dans des entreprises industrielles et commerciales, regroupées dans des sociétés holding spécialisées
410 02\$5z0\$aParibas
Record 3 (Authority record)
210 02\$aCompagnie financière de Paribas
300 0# \$a Société holding de contrôle du Groupe Paribas. Nationalisée en 1982
410 02\$5z0\$aParibas
EX 2
Record 1 (Authority record)

200 #1\$aJapp\$bAlexander H.\$gAlexander Hay\$f1839-1905
500 #1\$5z0\$aGray\$bE. Condor\$f1839-1905
500 #1\$5z0\$aPage\$bH. A.\$f1839-1905
305 0#\$aFor works of this author written under pseudonyms, search also under\$bGray, E. Condor, 1839-1905\$aand\$bPage, H.A., 1839-1905
Record 2 (Authority record)
200 #1\$aGray\$bE. Condor\$f1839-1905
500 #1\$5z0\$aJapp\$bAlexander H.\$gAlexander Hay\$f1839-1905
305 0#\$aFor works of this author written under his real name, search also under\$bJapp, Alexander H.(Alexander Hay), 1839-1905
Record 3 (Authority record)
200 #1\$aPage\$bH. A.\$f1839-1905
500 #1\$5z0\$aJapp\$bAlexander H.\$gAlexander Hay\$f1839-1905
305 0#\$aFor works of this author written under his real name, search also under\$bJapp, Alexander H.(Alexander Hay), 1839-1905
EX 3
Authority record
200 #0\$aMarie de la Trinité\$cdominicaine\$f1903-1980
300 0#\$aNom en religion de : Rosa Boiral. – Dominicaine au Monastère Sainte-Catherine de Langeac (43300, Haute-Loire)
400 #1\$5m\$aBoiral,\$bRosa
Authority record display:
Marie de la Trinité (dominicaine ; 1903-1980)
< Boiral, Rosa (Nom dans le siècle)
Reference display:
Boiral, Rosa
Voir sous nom en religion > Marie de la Trinité, dominicaine, 1903-1980
Note : Marie de la Trinité is the religious name of Rosa Boiral.
EX 4
Record 1 (Authority record)
210 01\$aConnecticut.\$bDept. of Social Services
300 0#\$aIn Jan. 1979 the Connecticut Dept. of Social Services split to form the Dept. of Human Resources and the Dept. of Income Maintenance.
305 0#\$aWorks by these bodies are found under the following access points according to the name used at the time of publication:\$bConnecticut. Dept. of Social Services; \$bConnecticut. Dept. of Human Resources;\$bConnecticut. Dept. of Income Maintenance
330 1#\$aWorks about these bodies are entered under one or more of the names resulting from the separation. Works limited in coverage to the pre-separation period are entered under the name of the original body.
410 01\$aConnecticut.\$bSocial Services, Dept. of
510 01\$3<AR_ID>\$5b0\$aConnecticut.\$bDept. of Human Resources
510 01\$3<AR_ID>\$5b0\$aConnecticut.\$bDept. of Income Maintenance
Record 2 (Authority record)

210 01\$aConnecticut.\$bDept. of Income Maintenance
300 0# \$aIn Jan. 1979 the Connecticut Dept. of Social Services split to form the Dept. of Human Resources and the Dept. of Income Maintenance.
305 0# \$aWorks by these bodies are found under the following access points according to the name used at the time of publication:\$bConnecticut. Dept. of Social Services;\$bConnecticut. Dept. of Human Resources;\$bConnecticut. Dept. of Income Maintenance
330 1# \$aWorks about these bodies are entered under one or more of the names resulting from the separation. Works limited in coverage to the pre-separation period are entered under the name of the original body.
410 01\$aConnecticut.\$bIncome Maintenance, Dept. of
510 01\$3<AR_ID>\$5a0\$aConnecticut.\$bDept. of Social Services
510 01\$3<AR_ID>\$5z0\$aConnecticut.\$bDept. of Human Resources
Record 3 (Authority record)
210 01\$aConnecticut.\$bDept. of Human Resources
300 0# \$aIn Jan. 1979 the Connecticut Dept. of Social Services split to form the Dept. of Human Resources and the Dept. of Income Maintenance.
305 0# \$aWorks by these bodies are found under the following access points according to the name used at the time of publication:\$bConnecticut. Dept. of Social Services;\$bConnecticut. Dept. of Human Resources;\$bConnecticut. Dept. of Income Maintenance
330 1# \$aWorks about these bodies are entered under one or more of the names resulting from the separation. Works limited in coverage to the pre-separation period are entered under the name of the original body
410 01\$aConnecticut.\$bHuman Resources, Dept. of
510 01\$3<AR_ID>\$5a0\$aConnecticut.\$bDept. of Social Services
510 01\$3<AR_ID>\$5z0\$aConnecticut.\$bDept. of Income Maintenance

\$5/2 Specific Relationship Code for Works or Expressions

1-character alphabetic code indicates a specific work or expression to work or expression relationship which is recorded as the relationship between related access point for the title for work or expression, and the 2-- authorized access point for title for another work or expression. The relationship code is used to generate the instruction phrase when displaying the reference traced in the field (as indicated in the table below). The relationship expressed is thus semantically the obverse of the instruction phrase generated for the reference. The meaning of the relationship code may be used directly when displaying an authority record (see example below). The use of a special phrase is optional when displaying a record, however. It is not incorrect to use the > or >> instruction alone.

The relationship code may be used only in 5-- access point fields. See section, 6.12, Display of Reference and Authority Records, for additional discussion of this and related subfields. The following code values are defined:

a	original work	
b	variation or version of a work	Such as editions, revisions, translations, summaries, abstracts, and digests. This value corresponds to IFLA LRM-R2 “work is realized through the expression”, which “links a work with any of the expressions which convey the same intellectual or artistic content”. In the case of IFLA LRM compliant cataloguing, do not use this value: express this fundamental relationship through A232 and A242 subfield \$3 in work records.

c	adaptation or modification of a work	Such as new works based on an earlier work, new works that are changes of genre, new works based on the style or thematic content of other work.
d	whole work	
e	part of the larger work	
f	supplement or complement work	Such as works intended to be used in conjunction with or to augment the related work, or intended to complement or to be a companion to another work.
g	related/accompanied work	
h	successor or sequel/later work	
i	predecessor or earlier work	
k	works with common characteristics	Such as works that have some characteristics in common, apart from the other relationships, e.g., same language.
l	inspiration for a work	
m	inspired by a work	
n	derived expression	
o	source expression	
p	aggregated in an expression	
q	aggregates an expression	
r	other associated work	
x	not applicable	
z	other	Such as orthographic relationships, word order relationships, variant title relationships, etc.

Example of instructional phrases generated from relationship codes (in English):

Relationship code	Relationship information	Reference display instruction phrase, from 5-- field
a	original work	see also under title of the derived work(s):
b	variation or version of a work	see also under title of the original work:
c	adaptation or modification of a work	see also under title of the original work:
d	whole work	see also under title of part of the work:
e	part of the larger work	see also under title of the whole work:
f	supplement or complement work	see also under title of the related/accompanied work:
g	related/accompanied work	see also under title of the supplement or complement work:
h	successor or sequel/later work	see also under title of the earlier work:
i	predecessor or earlier work	see also under title of the later work:
k	works with common characteristics	see also under title of work(s) with shared characteristics:
l	inspiration for a work	see also under title of the work inspired:
m	inspired by a work	see also under title of the inspiration work:
n	derived expression	see also under title of the source expression:
o	source expression	see also under title of the derivative expression:

p	aggregated in an expression	see also under title of the aggregate:
q	aggregates an expression	see also under title of the aggregated expression:
r	other associated work	see also under title of the associated work:

Examples of Specific Relationship Code for Works or Expressions

EX 1
240 ##\$1200#1\$aShakespeare\$bWilliam\$f1564-1616\$1230##\$aCoriolanus
540 ##\$5xxc\$1200#1\$aBrecht\$bBertolt\$1230##\$aCoriolan von Shakespeare
EX 2
230 ##\$aAnthologie grecque
530 ##\$5xxe\$aAnthologie palatine
530 ##\$5x0e\$aAnthologie Planude
530 ##\$5xxe\$aCouronne
EX 3
230 ##\$aUnited States Catalog
530 ##\$5xxf\$aCumulative Book Index
EX 4
230 ##\$aHistorical dictionaries of Africa
530 ##\$5 h\$aAfrican historical dictionaries
EX 5
241 #1\$3FRBNF13891433\$aBernstein, Leonard (1918-1990)\$tWest Side story
541 #1\$5xxl\$3FRBNF12003684\$aShakespeare, William (1564-1616)\$tRomeo and Juliet
The work West Side Story was inspired by Romeo and Juliet.
EX 6
232 ##\$aRomans de cirque\$kBasch\$mFrançais\$nTexte
542 #1\$5xxp\$3<AR_ID for the expression>\$aClaretie, Jules (1840-1913)\$t≠NSB≠Le ≠NSE≠train 17\$mFrançais\$nTexte
542 #1\$5xxp\$3<AR_ID for the expression>\$aClaretie, Jules (1840-1913)\$tBoum-boum\$mFrançais \$nTexte
542 #1\$5xxp\$3<AR_ID for the expression>\$aGoncourt, Edmond de (1822-1896)\$t≠NSB≠Les ≠NSE≠frères Zemganno\$mFrançais\$nTexte
542 #1\$5xxp\$3<AR_ID for the expression>\$aDarzens, Rodolphe (1865-1938)\$tUkko”Till \$mFrançais\$nTexte
542 #1\$5xxp\$3<AR_ID for the expression>\$aKahn, Gustave (1859-1936)\$t≠NSB≠Le ≠NSE≠cirque solaire\$mFrançais\$nTexte
542 #1\$5xxp\$3<AR_ID for the expression>\$aCoquiot, Gustave (1865-1926)\$tHistoire de deux clowns et d’une petite écuyère\$mFrançais\$nTexte
Aggregating expression selecting the specific expressions of six novels about the world of circus, that produced the aggregate manifestation : Romans de cirque / textes présentés et annotés par Sophie Basch,.... – Paris : Robert Laffont, 2002. – 1 volume (LVIII-858 pages); 20 cm. – (Bouquins)
EX 7

242 #1\$3FRBNF15878928\$aArendt, Hannah (1906-1975)\$t#NSB#The #NSE#origins of totalitarianism\$o1958\$mAnglais\$nTexte
542 #1\$5xxo\$3<AR_ID for the expression>\$aArendt, Hannah (1906-1975)\$t#NSB#The #NSE#origins of totalitarianism\$o1951\$mAnglais\$nTexte
The expression corresponding to 1958 version of the work “The origins of totalitarianism” by Hannah Arendt is a revision, derived from the original expression, published in 1951.
EX 8
242 #1\$3FRBNF12034945\$aBrontë, Emily (1818-1848)\$tWuthering Heights\$mFrançais\$wDelebecque \$nTexte
542 #1\$5xxo\$3<AR_ID for the expression>\$aBrontë, Emily (1818-1848)\$tWuthering Heights\$mAnglais\$nTexte
542 #1\$5xxn\$3<AR_ID for the expression>\$aBrontë, Emily (1818-1848)\$tWuthering Heights\$mFrançais\$wDelebecque\$nParole énoncée\$wRichard
The expression published under the French title “Les Hauts de Hurle-vent” is a French translation by Frédéric Delebecque of Emily Brontë’s novel “Wuthering Heights”. It corresponds to IFLA LRM R-24 “expression is derivation of expression”. This translation has been read by Mélodie Richard, creating a new derivative expression with the form “spoken word”.
EX 9
242 #1\$3FRBNF13911275\$aSchubert, Franz (1797-1828)\$tLiebesbotschaft\$sD 957, no 1\$nMusique notée
542 #1\$5xxn\$3<AR_ID for the expression>\$aSchubert, Franz (1797-1828)\$tLiebesbotschaft\$sD 957, no 1\$lArrangement\$vPiano\$wLiszt\$nMusique notée
542 #1\$5xxn\$3<AR_ID for the expression>\$aSchubert, Franz (1797-1828)\$tLiebesbotschaft\$sD 957, no 1\$lArrangement\$vGuitare\$wMertz\$nMusique notée
542 #1\$5xxn\$3<AR_ID for the expression>\$aSchubert, Franz (1797-1828)\$tLiebesbotschaft\$sD 957, no 1\$nMusique exécutée\$wHendricks
Franz Schubert’s Lied “Liebesbotschaft” has been arranged from the source expression, for piano only by Franz Liszt, and guitar by Caspar Joseph Mertz. It has been performed in its original version (representative expression described in this record) by Barbara Hendricks with the piano accompaniment of Radu Lupu. According to IFLA LRM, a performance creates a derivative expression.

\$5/3 Specific Relationship Code for Agents

1-character alphabetic code indicates a specific relationship between persons, corporate bodies and families which is recorded as the relationship between the name related access point, and the 2-- name authorized access point. The relationship code is used to generate the instruction phrase when displaying the reference traced in the field (as indicated in the table below). The relationship expressed is thus semantically the obverse of the instruction phrase generated for the reference. The meaning of the relationship code may be used directly when displaying an authority record (see example below). The use of a special phrase is optional when displaying a record, however. It is not incorrect to use the > or >> instruction alone.

The relationship code may be used only in 5-- access point fields. See section 6.12, Display of Reference and Authority Records, for additional discussion of this and related subfields. The following code values are defined:

c	descendant family relationship
d	progenitor family relationship
e	relationship in marriage
j	sibling relationship
g	parent relationship

h	child relationship
k	member (is member of)
l	has member
m	founder (has founded)
n	founded by
p	subordinate corporate body
q	larger corporate body
s	owner (owns)
t	owned by
z	other
x	not applicable

Example of instructional phrases generated from relationship codes (in English):

Relationship code	Relationship information	Reference display instruction phrase, from 5-- field
c	descendant family relationship	see also under the progenitor family's name:
d	progenitor family relationship	see also under the descendant family's name:
e	relationship in marriage	see also under spouse's name:
j	sibling relationship	see also under other sibling's name:
g	parent relationship	see also under the child's name:
h	child relationship	see also under the parent's name:
k	member (is member of)	see also under corporate body or family name:
l	has member	see also under person's name:
m	founder (has founded)	see also under founder's name:
n	founded by	see also under founder's name:
p	subordinate corporate body's name	see also under larger corporate body's name:
q	larger corporate body's name	see also under subordinate corporate body's name:
s	owner's name	see also under owner's name:
t	owned by	see also under owner's name:

Examples of Specific Relationship Code for Agents

EX 1
Record 1
200 #1\$aGrimm\$bJakob
300 0#\$aPisao i u suradnji s bratom Wilhelmom Grimmom
340 ##\$aGrimm, Jakob, njemački filolog i književnik, 1785.-1863.; Grimm, Wilhelm, njemački filolog, brat Jakoba Grimma, 1786.-1859
400 #0\$aGrimm\$cBraća
400 #0\$aGrimm\$cBrothers
400 #0\$aGrimm\$cFratelli
400 #0\$aGrimm\$cFreres
400 #0\$aGrimm\$cGebrueder
400 #0\$aGrimm\$cVellezerit
[etc.]
400 #1\$aGrimm\$bJacob
500 #1\$5xxxj\$aGrimm\$bWilhelm
Note in English: Wrote also in collaboration with his brother Wilhelm Grimm.
Record 2

200 #1\$aGrimm\$bWilhelm
300 0#\$aPublikacije svih djela što ih je Wilhelm Grimm pisao zajedno sa svojim bratom treba tražiti pod imenom Jakoba Grimma
400 #1\$aGrim\$bVilhelm
500 #1\$5xxxj\$aGrimm\$bJakob
Note in English: Publications which Wilhelm Grimm wrote in collaboration with his brother see under the name of Jakob Grimm.
EX 2
Record 1 (Authority record)
220 ##\$aPicot de Gouberville\$cfamille
500 #1\$5xxxk\$aGouberville\$bGilles de\$f1521?-1578
Record 2 (Authority record)
200 #1\$aGouberville\$bGilles de\$f1521?-1578
520 ##\$5xxxl\$aPicot de Gouberville\$cfamille
EX 3
152 ##\$bnlr_sh
200 #0\$aВиктория Федоровна\$свеликая княгиня\$f1876 - 1936
400 #0\$5k\$aВиктория Мелита\$f1876 - 1936
500 #0\$3RU\NLR\AUTH\661269264\$5xxxk\$aКирилл Владимирович\$свеликий князь\$f1876 - 1938
520 ##\$3RU\NLR\AUTH\661238026\$5xxxk\$aРомановы\$ссемья
520 ##\$3RU\NLR\AUTH\66193735\$5xxxk\$aГанноверская\$династия английских королей \$f1714 – 1901
EX 4
Halls Family Foundation was founded by Hall family
Record 1
210 02\$aHall Family Foundation
520 ##\$5xxxm\$aHall\$cfamily
Reference display: Hall (family) See also under the corporate body name: Hall Family Foundation
Record 2
220 ##\$aHall\$cfamily
510 02\$5xxxn\$aHall Family Foundation
Reference display: Hall Family Foundation See also under the name of founder: Hall (family)
EX 5
Herlin family own Kone corporation
Record 1
210 02\$aKone\$сEspoo, Finland
520 ##\$5xxxs\$aHerlin\$cfamily
Reference display: Herlin (family) See also under the corporate body name: Kone (Espoo, Finland)

Record 2
220 ##\$aHerlin\$cfamily
510 02\$5xxxt\$aKone\$cEspoo, Finland
Reference display: Kone (Espoo, Finland) See also under the name of owner: Herlin (family)

\$5/4 Relationship Code Between Agents and a Work or an Expression

1-character alphabetic code indicates a specific relationship between a person, a corporate body, or a family who participated in the creation of a work, or is related to a work, or contributed to an expression of a work, and the title of that work or that expression.

The relationship code may be used only in 5-1 and 5-2 access point fields. Values “a” and “c” may be used in 5-1 fields. The following code values are defined:

a	creator of a work	
b	contributor to an expression of a work	Optionally use field 502 for the personal name related to the expression without \$5 (EX 2).
c	related agent of a work	
x	not applicable	

Examples of Relationship Code Between Agents and a Work or an Expression

EX 1
241 ##\$3FRBNF138930724\$aDebussy, Claude (1862-1918)\$4230\$tPelléas et Mélisande\$sFL 93
501 #1\$3FRBNF138930724\$5xxxxa\$aDebussy\$bClaude\$f1862-1918\$4230
501 #1\$3FRBNF119138653\$5xxxxa\$aMaeterlinck\$bMaurice\$f1862-1949\$4480
501 #1\$3FRBNF136131015\$5xxxxc\$aHartmann\$bGeorges\$f1843-1900\$4280
Debussy's opera <i>Pelléas et Mélisande</i> , with a libretto by Maurice Maeterlinck. Both are creators of the work. Georges Hartmann is the dedicatee of the opera, he is recorded with value “c” in \$5 pos. 4 as he is not one of the creators of the opera but an agent associated with the work.
EX 2
242 #1\$3 FRBNF147158759\$aBizet, Georges (1838-1875)\$tCarmen\$hActe 2, n° 17\$i≠NSB≠La ≠NSE≠fleur que tu m'avais jetée\$nMusique interprétée\$o1995\$wAlagna\$wArmstrong\$wLondon Philharmonic
502 #1\$3FRBNF139819374\$5xxxxb\$aAlagna\$bRoberto\$f1963-....\$rDon José \$4721\$4vte
502 #1\$3FRBNF138908852\$5xxxxb\$aArmstrong\$bRichard\$f1943-....\$4250
512 02\$3FRBNF139047022\$5xxxxb\$aLondon philharmonic orchestra\$4545\$4oun
This expression is for a performance of Georges Bizet's opera Carmen, where Roberto Alagna, Richard Armstrong, and the London Philharmonic Orchestra are all recorded as contributors to the expression. The applicable code in \$5 pos. 4 is value “b”. Relationship control is optional since field 502 already identifies the name of the contributor of an expression.

\$5/5 Relationship Code for Places

A one-character alphabetic code indicates a specific relationship between places or between places and other entities in the 2-- authorized access point fields.

The relationship code may be used only in 5-- related access point fields.

The following code values are defined:

a	is a part	Codes for relationships between places.
b	has part	Codes for relationships between places.

c	absorbs	Codes for relationships between places.
d	is absorbed by	Codes for relationships between places.
e	partially absorbs	Codes for relationships between places.
f	is partially absorbed by	Codes for relationships between places.
h	is divided into	Codes for relationships between places.
i	is a product of the division of	Codes for relationships between places.
j	merges with	Codes for relationships between places.
k	is the result of the merger of	Codes for relationships between places.
l	becomes after merging	Codes for relationships between places.
p	gentilic	Codes for relationships between a place and another entity.
q	is governed by	Codes for relationships between a place and another entity.

Examples of Relationship Code Between Places, and Places and Other Entities

EX 1
215 ##\$7ba0yba0y\$8fre\$aNouvelle-Calédonie
515 ##\$5h####a\$315320491\$7ba0yba0y\$8frefre\$aMatthew, Île (Nouvelle-Calédonie, France)
The Ile Matthew Island is part of New Caledonia.
EX 2
215 ##\$aVaugirard
515 ##\$5#####e\$aParis
Vaugirard was a village that was absorbed by the city of Paris (France).
EX 3
215 ##\$aIndiana (United States of America)
550 ##\$5#####p\$aHoosier
The gentilic associated with the state of Indiana, the USA, is “Hoosier”.
EX 4
215 ##\$aParis (France)
510 00\$5#####q\$aVille de Paris\$bCabinet du maire
The city of Paris is governed by the Paris town council.

History

1994	Text errata.
2009	Changes in name and function: Character position 0, Name Relationship Code.
2009	New indicators and subfields/values: Character position 0, Name Relationship Code: additional codes defined.
2009	New indicators and subfields/values: Character position 1, Reference Suppression Code: additional code defined, x.
2009	New indicators and subfields/values: Character position 2, Relationship Code for Works.
2009	New indicators and subfields/values: Character position 3, Relationship Code for Agents.
2012	New character positions/values: character position 4: Mandatory in 5-0 fields.
2012	Additional values: character position 3: Add: x = not applicable.
2012	Text errata.
2017	Update.
2020	New codes, text changes, and a new label for position 2. New examples 5 to 9.
2022	Text errata.
2023	Additional values: \$5/4. Text change, update and new example 2.
2024	New character positions/values: character position 5.

\$6 Interfield Linking Data

Subfield Definition

An information allowing a field to be linked for processing purposes to other fields in the record.

Occurrence

Repeatable.

Notes on Subfield Contents

Both of the fields being linked will contain a \$6 subfield as specified below. The subfield also contains a code indicating the reason for the link. The first two elements in the subfield must always be present when the subfield is used; the third element is optional.

For subfields order see section 5.4.

Fixed Length Data Elements

Subfield \$6 fixed-length data elements:

Name of Data Element	Number of Characters	Character Position
Linking Explanation Code	1	0
Linking Number	2	1-2
Tag of Linked Field	3	3-5

\$6/0 Linking Explanation Code

This code specifies the reason for the interfield linkage.

a	alternate script
z	other

\$6/1-2 Linking Number

This two-digit number is carried in subfield \$6 of each of the fields to be linked together. The function of the linking number is to permit matching of associated fields. (It is not intended to act in any way as a sequence or site number.) The linking number may be assigned at random, so long as it is identical in each of the fields to be linked together and does not duplicate the number used to link any other groups of fields in the record.

\$6/3-5 Tag of Linked Field

This data element indicates the tag of the field to which a link is being made. The element is optional. If the tag of the field being linked to is the same as the tag of the field being linked, this element would ordinarily be omitted.

Examples

EX 1
100 ##\$aYYYYMMDDaenga50#####ba0
101 ##\$ajpn
200 #1\$8engjpn\$aAndo,\$bSizuo
200 #1\$7ba0ydb0y\$8engjpn\$a[Personal name in Japanese kanji]
400 #1\$6a03\$7ba0aba0a\$8engjpn\$aKasima,\$bYasuzo
400 #1\$6a03\$7ba0ydb0y\$8engjpn\$a[Personal name in Japanese kanji]
400 #1\$6a25\$7ba0yba0a\$8engjpn\$aTakai,\$bSyozo
400 #1\$6a25\$7ba0ydb0y\$8engjpn\$a[Personal name in Japanese kanji]

The cataloguing agency gives the vernacular and Roman forms of each access point and reference in its records. The optional tag is omitted from the linked fields.

History

1994	Text errata.
2012	Text errata.
2016	Update.

\$7 Script of Cataloguing and Script of the Base Access Point

Subfield Definition

Coded data identifies the scripts of cataloguing and the base access point when they are different from the information coded in the 1-- block.

\$7 is used when a access points, or note is carried in multiple scripts, e.g., Japanese written in kanji or kana, Hebrew written in Hebrew script and Roman script.

Occurrence

Mandatory for parallel script data. Not repeatable. The \$7 subfield may be used with 2-- authorized access points, 3-- notes, 4-- variant and 5-- related access points, and 7-- authorized access point in other language and/or script fields. The script for the first 2-- authorized access point, and the default script for all other field content not otherwise designated by a \$7 subfield, is given in field 100, character positions 21-22. If there is more than one 2-- authorized access point, then the additional ones are included for their alternate scripts, and they will contain \$7 subfields indicating the script. See section 6.7, Alternative Script Data, for more discussion of scripts.

Notes on Subfield Contents

Subfield \$7 contains 8-character positions (designated as \$7/0, \$7/1, etc.) The first group of four characters relates to the script of cataloguing; the second group of four characters relates to the script of the base access point. Because the definitions of the codes in subfield \$7 are dependent on the character position in which they occur, the coding of any character position mandates that each character position contains a code or a fill character (|).

For subfields order see section 5.4.

Fixed Length Data Elements

Subfield \$7 fixed-length data elements:

Name of Data Element	Number of Characters	Character Positions
Script of Cataloguing	2	0-1
Direction of the Script of Cataloguing	1	2
Transliteration Scheme for Script of Cataloguing	1	3
Script of the Base Access Point	2	4-5
Direction of Script of the Base Access Point	1	6
Transliteration Scheme for Script of the Base Access Point	1	7

\$7/0-1/4-5 Script of Cataloguing and Script of the Base Access Point

2-character alphabetic code specifies the script of cataloguing and of the base access point when the identical access point appears in the record in a different script. The following code values are used:

ba	Latin
ca	Cyrillic
da	Japanese -- script unspecified (mixed scripts)
db	Japanese – kanji
dc	Japanese – kana
ea	Chinese
eb	Chinese – simplified variant
ec	Chinese – traditional variant
ed	Mongolian

ee	Manchu
ef	Yi
eg	Naxi Dongba (Nakhi Tomba)
eh	Naxi Geba
fa	Arabic
ga	Greek
ha	Hebrew
ia	Thai
ib	Burmese
ic	Khmer (Cambodian)
id	Lao
ie	Cham
ja	Devanagari
jb	Bengalese
jc	Gujarati
jd	Gurmukhi
je	Odia (Oriya)
jf	Tibetan
ig	Newa (Newar)
ka	Korean
la	Tamil
lb	Kannada
lc	Malayalam
ld	Sinhala (Singhalese)
le	Telugu
lf	Grantha
ma	Georgian
mb	Armenian
na	Ethiopic
nb	Tifinagh (Berber)
nc	N'ko
oa	Syriac
pa	Egyptian hieroglyphs
zz	Other

\$7/2/6 Direction of the Script of Cataloguing and Direction of Script of the Base Access Point

1-character alphabetic codes specify the direction of the script(s). The following code values are used:

0	left to right
1	right to left

\$7/3/7 Transliteration Scheme for Script of Cataloguing and Transliteration Scheme for Script of the Base Access Point

1-character alphabetic code specifies the transliteration scheme(s). For the transliteration scheme used for the first 2-- base access point, see also 100 \$a/12.

The following code values are used:

a	ISO transliteration scheme	
b	other	Use for identified transliteration scheme for which no specific code has been defined.

c	multiple transliterations	ISO or other schemes. In an authority record, the code “c” is usually used when multiple scripts are recorded in \$7 access point fields.
d	transliteration table established by the national bibliographic agency	
e	transliteration without any identified transliteration scheme	
f	other identified transliteration scheme	
g	ALA-LC romanization table	
h	DIN transliteration scheme	
y	not applicable	No transliteration scheme used.

Examples

EX 1
100 ##\$aYYYYMMDDaenga50#####ba0
101 ##\$ajpn
210 02\$7ba0yba0a\$8engjpn\$aNihon Toshokan Kyōkai\$cCompany
210 02\$7ba0ydb0y\$8engjpn\$a[Corporate name in Japanese kanji]\$cCompany
300 0#\$aReplaced Nihon Bunko Kyōkai and Dai Nippon Toshokan Kyōkai
Note: In both access points the language of cataloguing is English, and the language of the base access point is Japanese. In the first access point the script of cataloguing (100/21-22) and the script of the base access point (\$7/4-5) are both Latin, in logical order (\$7/2 & 6) and follow ISO transliteration rules (100\$a/12 and 210\$7/7). In the second access point, the script of cataloguing is still Latin (100/21-22), but the script of the base access point is Kanji (\$7/4-5). The script is in logical order (\$7/3), but the script of the base access point has not been transliterated.

History

1994	Text errata.
2001	Control Subfield \$7: name changed to “Script of cataloguing and script of the base heading”. Character positions 4-7 defined as script of the base heading.
2009	Changes in terminology.
2012	Text errata.
2020	New codes \$7/0-1/4-5 Script. Editorial changes/text errata.
2022	New codes: \$7/0-1/4-5 Script.
2023	New codes and update: \$7/0-1/4-5 Script.

\$8 Language of Cataloguing and Language of the Base Access Point

Subfield Definition

Coded data identifies the language of cataloguing and the language of the base access point. A language may be used in 2-- authorized, 4-- variant and 5-- related and related access points, and 7-- authorized access point in other language and/or script fields.

Occurrence

Mandatory in each 7-- authorized access point in other language and/or script when parallel access points or parallel data. Optional in 2--, 4--, 5--. Not repeatable.

Notes on Subfield Contents

See section 6.6, Parallel Data, for more discussion of language of cataloguing. The base access point is that part of the access point that identifies the entity, excluding any qualifying data.

For example, in the access point: 200 #1\$aNicolini da Sabbio\$bDomenico\$f15-- to 160-?\$cimprimeur-libraire, the base access point is “\$aNicolini da Sabbio\$bDomenico”, and the language of this base access point is Italian. The language of cataloguing being French, the qualifiers are expressed in French, i.e., “\$cimprimeur-libraire”.

Subfield \$8 contains 6 character positions (designated as \$8/0, 8/1, etc.) The first group of three characters specifies the language of catalogue into which the access point in the field is designed to fit; the second group of three characters specifies the language of the base access point. For language codes use ISO 639-2 Codes for the Representation of Names of Languages (<https://www.loc.gov/standards/iso639-2/>).

Because the definitions of the codes in subfield \$8 are dependent on the character position in which they occur, the coding of any character position mandates that each character position contains a code or a fill character (|).

Fixed Length Data Elements

Subfield \$8 fixed-length data elements:

Name of Data Element	Number of Characters	Character Positions
Language of Cataloguing	3	0-2
Language of the Base Access Point	3	3-5

\$8/0-2 Language of Cataloguing

3-character code representing the language used in cataloguing. For language codes use ISO 639-2 Codes for the Representation of Names of Languages (<https://www.loc.gov/standards/iso639-2/>). In field 2--, the content of \$8/0-2 will always match the content of 100/9-11.

\$8/3-5 Language of the Base Access Point

3-character code representing the language used in the base access point. For language codes use ISO 639-2 Codes for the Representation of Names of Languages (<https://www.loc.gov/standards/iso639-2/>).

Examples

EX 1
100 ##\$aYYYYMMDDafrey0103####ba0
101 ##\$afre\$aeng
210 01\$8frefre\$aCanada\$bGroupe de travail du Ministre sur la protection des enfants en cas d'accidents de véhicules automobiles

710 01\$8engeng\$aCanada\$bMinister's Task Force on Crash Protection for Infant and Child Passengers in Motor Vehicles
EX 2
100 ##\$aYYYYMMDDafrey0103####ba0
101 ##\$afre\$aeng\$aawl
102 ##\$aZZ
230 ##\$aAmi et Amile
730 ##\$8engeng\$aAmis and Amiloun
730 ##\$8welwel\$aAmllyn ac Amig
Works pertaining to the French, English and Welsh literatures (cf IFLA Anonymous Classics).
EX 3
100 ##\$aYYYYMMDDafrey50####ba0
101 ##\$agrc
102 ##\$aZZ
230 ##\$7ba0yba0a\$8fregrc\$aPentekostárion
230 ##\$7ba0yga0y\$8fregrc\$aΠεντεχοσταριον
430 ##\$7ba0yba0y\$8frefre\$aPentecostaire
730 ##\$7ca0yca0y\$8rusrus\$aЦветная триодъ
Liturgical work of the Byzantine rite It exists in Greek and Russian versions.
EX 4
100 ##\$aYYYYMMDDafrey0103####ba0
101 ##\$aspa
102 ##\$aXX
200 #1\$8frefre\$aColomb\$bChristophe
700 #1\$8frespa\$aColón\$bCristóbal
EX 5
100 ##\$aYYYYMMDDafrey0103####ba0
101 ##\$alat\$agrc
102 ##\$aXX
200 #0\$8frefre\$aMarc Aurèle\$scempereur romain
400 #0\$8frelat\$aMarcus Aurelius Antoninus\$scempereur romain
700 #0\$8englat\$aMarcus Aurelius\$cEmperor of Rome\$f121-180
EX 6
100 ##\$aYYYYMMDDahrvy0103####ba0
101 ##\$apol\$alat\$aaita\$ahrv
102 ##\$aPL\$aVA
200 #0\$8hrvlat\$aIohannes Paulus\$dII\$cpapa
700 #0\$8frefre\$aJean-Paul\$dII\$cpape
700 #0\$8engeng\$aJohn-Paul\$dII\$cPope
EX 7
100 ##\$aYYYYMMDDaengy0103####ba0
101 ##\$ager
210 01\$8engmul\$aGermany.\$bAbwehr
410 02\$8engger\$aAbwehr

History

2001	Change to status: Control subfield \$8 permitted for use in 2-- block.
2001	Control Subfield \$8: name changed to “Language of cataloguing and language of the base heading” Character positions 3-5 defined as language of the base heading.
2009	Changes in terminology.
2012	Text errata.

\$R Real World Object URI

Subfield Definition

Subfield contains a URI that identifies an entity, sometimes referred to as a Thing, a Real World Object or RWO, whether actual or conceptual.

A URI that identifies a name or label for an entity is contained in \$3.

Occurrence

Optional. Repeatable.

Examples

EX 1
500 1 # \$3http://id.loc.gov/authorities/names/no2016071283\$ \$aGoings, Mary Seach,\$d1916-015\$Rhttp://id.loc.gov/rwo/agents/no2016071283
EX 2
500 1# \$3http://id.loc.gov/authorities/names/n90689264\$alang, K. D.\$q(Kathy Dawn),\$d1961\$Rhttps://isni.org/isni/000000007839184X

History

2024	New control subfield.
------	-----------------------